Job

Chapter 30

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1

וְעַתָּה	שָׂחֲקוּ	עָלַי	צְעִירִים	מִמֶּנִּי	לְיָמִים	אֲשֶׁר־	מָאַסְתִּי	אֲבוֹתָם	לָשִׁית	עִם־	כַּלְבֵי	צֹאנִי׃
اور-اب	ہیں‌ہنستے	پرمجھ	چھوٹے	سےمجھ	میں‌دنوں	کےجن	ٹھکرایانے میں	کوباپوں	لیےکے رکھنے	ساتھ	کےکتوں	کےبھیڑوں میری
H6258	H7832		H6810		H3117			H0001	H7896		H3611	H6629

کام ساتھ کے کُتوں والے کرنے بھال دیکھ کی بھیڑبکریوں اپنی کو باپوں کے اُن مَیں اور ہے کم سے مجھ عمر کی اُن حالانکہ ہیں، اُڑاتے مذاق میرا وہ اب لیکن تھا.سمجھتا نہیں لائق بھی کے لگانے پر

2

גַּם־	כֹּחַ	יְדֵיהֶם	לָמָּה	לִי	עָלֵימוֹ	אָבַד	כָּלַח׃
بھی	طاقت	کی‌ہاتھوں کے ان	کیوں	مجھے	پران	گئی‌ہو ختم	پختگی
H1571		H3027	H4100			H0006	H3624

تھی.رہی جاتی تو طاقت پوری کی اُن تھا؟ فائدہ کیا کا مدد کی ہاتھوں کے اُن لئے میرے

3

בְּחֶסֶר	וּבְכָפָן	גַּלְמוּד	הַעֹרְקִים	צִיָּה	אֶמֶשׁ	שׁוֹאָה	וּמְשֹׁאָה׃
سےمیں-کمی	سےاور-بھوک	ہوئےسوکھے	والےکترنے	زمین‌خشک	تباہی	اور-ویرانی	—
H2639	H3720	H1565	H6207	H6723	H0570		H4875

رہتے میں دامن کے ویرانی اور تباہی وہ وقت ہر ہیں. کھاتے کر کتر پیداوار بہت تھوڑی کی زمین خشک وہ مارے کے بھوک شدید اور کمی کی خوراک ہیں.

4

הַקֹּטְפִים	מַלּוּחַ	עֲלֵי־	שִׂיחַ	וְשֹׁרֶשׁ	רְתָמִים	לַחְמָם׃
والےتوڑنے	بوٹیاں‌کھاری	پر	جھاڑی	اور-جڑ	کی‌جھاڑو	روٹی‌کی ان
H6998	H4408		H7880	H8328	H7574	H3899

ہیں.کرتے اکٹھی لئے کے تاپنے آگ جڑیں کی جھاڑیوں کھاتے، کر توڑ پھل کا خطمی سے جھاڑیوں وہ

5

מִן־	גֵּו	יְגֹרָשׁוּ	יָרִיעוּ	עָלֵימוֹ	כַּגַּנָּב׃
سے	سےمعاشرے	گئےنکالے	ہیں‌چلاتے	پران	جیسے
		H1644	H7321		H1590

ہیں.دیتے بھگا اُنہیں کر چلّا چور□□چور لوگ اور ہے، گیا کیا خارج سے آبادیوں اُنہیں

6

בַּעֲרוּץ	נְחָלִים	לִשְׁכֹּן	חֹרֵי	עָפָר	וְכֵפִים׃
میں	کی‌دراڑوں	کےوادیوں	لیےکے رہنے	میں‌سوراخوں	کےزمین
H6178		H7931	H2356	H6083	H3710

ہیں.رہتے ہی درمیان کے پتھروں اور میں غاروں کے زمین وہ پڑتا، بسنا پر ڈھلانوں کی گھاٹیوں اُنہیں

7

בֵּין־	שִׂיחִים	יִנְהָקוּ	תַּחַת	חָרוּל	יְסֻפָּחוּ׃
درمیان	کی‌جھاڑیوں	ہیں‌چلاتے	نیچے	کےجھاڑیوں دار کانٹے	ہیں‌ہوتے جمع
H0996	H7880	H5101	H8478	H2738	

ہیں.جاتے دبک تلے کناروں اونٹ کر مل اور دیتے آوازیں وہ درمیان کے جھاڑیوں

8

בְּנֵי־	נָבָל	גַּם־	בְּנֵי	בְלִי־	שֵׁם	נִכְּאוּ	מִן־	הָאָרֶץ׃
بیٹےکے بیوقوفوں	بھی	بیٹےکے نام بے	گئےنکالے	سےزمین	—	—	—	—
	H5036	H1571		H1097	H8034	H5217		H0776

بے۔گیا دیا بھگا سے ملک کر مار مار کو لوگوں بےنام اور کمینے اِن

9						
	וְעַתָּה	נְגִינָתָם	הָיִיתִי	וָאֱהִי	לָהֶם	לְמִלָּה׃
	اور-اب	گیت‌کا ان	ہوں‌گیا بن میں	ہوں‌اور-میں	لیےکے ان	کہاوت‌ایک
	H6258	H5058	H1961	H1961	H1992	H4405

بے۔گئی بن مثال خیز مضحکہ لئے کے اُن حالت بُری میری ہیں، اُڑاتے مذاق میرا وہ میں گیتوں اپنے ہوں۔ گیا بن نشانہ کا ہی اِن مَیں اب اور

10							
	תִּעֲבוּנִי	רָחֲקוּ	מֶנִּי	וּמִפָּנַי	לֹא־	חָשְׂכוּ	רֹק׃
	ہیں‌کرتے نفرت	سےمجھ	ہیں‌رہتے دور	سےمجھ	سےچہرے اور-میرے	روکتےنہیں	تھوکنا
	H8581	H7368		H6440	H3808	H2820	H7536

رُکتے۔نہیں سے تھوکنے پر منہ میرے اور رہتے دُور سے مجھ کر کھا گھن وہ

11								
	כִּי־	[יתרו]	(יִתְרִי)	פִּתַּח	וַיְעַנֵּנִי	וְרֶסֶן	מִפָּנַי	שִׁלֵּחוּ׃
	کیونکہ	رسی‌میری	دی‌کھول	کیاذلیل اور-مجھے	اور-لگام	سےچہرے میرے	دی‌چھوڑ	—
						H7448	H6440	H7971

ہیں۔گئے ہو بےلگام میں موجودگی میری وہ لئے اِس ہے، کی رُسوائی میری کر کھول تانت کی کمان میری نے اللہ چونکہ

12										
	עַל־	יָמִין	פִּרְחַח	יָקוּמוּ	רַגְלַי	שִׁלֵּחוּ	וַיָּסֹלּוּ	עָלַי	אָרְחוֹת	אֵידָם׃
	پر	طرف‌دائیں	نوجوان	ہیں‌اٹھتے	کوقدموں میرے	ہیں‌ہٹاتے	ہیں‌اور-بناتے	خلاف‌میرے	راستے	کےتباہی اپنی
		H3225	H6526		H7272	H7971	H5549		H0734	H0343

کریں۔تباہ مجھے کر ڈال رخنہ میں اُس تاکہ ہیں لگاتے ڈھیر کے مٹی ساتھ کے فصیل میری اور کھلاتے ٹھوکر مجھے کر ہو کھڑے ہجوم ہاتھ دہنے میرے

13							
	נָתְסוּ	נְתִיבָתִי	לְהַוָּתִי	יֹעִילוּ	לֹא	עֹזֵר	לָמוֹ׃
	راستہ‌میرا	دیاتوڑ	لیےکے مصیبت میری	ہیں‌اٹھاتے فائدہ	نہیں	مددگار	لیےکے ان
	H5420		H1942	H3276	H3808	H5826	

نہیں۔ہی درکار مدد کی اَور کسی ہیں۔ جاتے ہو کامیاب میں ملانے میں خاک مجھے کر ڈھا بندیاں قلعہ میری وہ

14						
	כְּפֶרֶץ	רָחָב	יֶאֱתָיוּ	תַּחַת	שֹׁאָה	הִתְגַּלְגָּלוּ׃
	جیسے	شگاف	چوڑے	ہیں‌آتے	نیچے	کےخرابی
	H6556	H7342	H0857	H8478		H1556

ہیں۔بڑھتے آگے کر گزر سے میں فصیل شدہ تباہ جوق در جوق اور ہوتے داخل میں رخنے وہ

15									
	הָהְפַּךְ	עָלַי	בַּלָּהוֹת	תִּרְדֹּף	כָּרוּחַ	נְדִבָתִי	וּכְעָב	עָבְרָה	יְשֻׁעָתִי׃
	گئیں‌پلٹ	پرمجھ	دہشتیں	ہیں‌بھگاتی	جیسے	ہوا	عزت‌میری	اور-جیسے	بادل
	H2015		H1091	H7291	H7307	H5082	H5645		H3444

بے۔گئی ہو اوجھل طرح کی بادل سلامتی میری ہیں۔ رہے جا لے اُڑا کو وقار میرے طرح کی ہَوا تیز وہ اور ہیں، گئے ہو کھڑے خلاف میرے واقعات ناک ہول

16							
	וְעַתָּה	עָלַי	תִּשְׁתַּפֵּךְ	נַפְשִׁי	יֹאחֲזוּנִי	יְמֵי־	עֹנִי׃
	اور-اب	پرمجھ	بےجاتی انڈیلی	جان‌میری	مجھےہیں پکڑتے	دنوں	کےمصیبت
	H6258		H8210	H5315	H0270	H3117	H6040

ہوں۔گیا آ میں قابو کے دنوں کے مصیبت مَیں ہے، رہی نکل جان میری اب اور

17							
	לַיְלָה	עֲצָמַי	נִקַּר	מֵעָלָי	וְעֹרְקַי	לֹא	יִשְׁכָּבוּן׃
	رات	ہڈیاں‌میری	بےچھیدتی	سےمجھ	والےاور-کترنے	سوتےنہیں	—
	H3915	H6106	H5365		H6207	H3808	H7901

چھوڑتا۔نہیں کبھی مجھے درد والا کترنے ہے، جاتا چھیدا کو ہڈیوں میری کو رات

18	בְּרָב־	כֹּחַ	יִתְחַפֵּשׂ	לְבוּשִׁי	כְּפִי	כֻתָּנְתִּי	יַאַזְרֵנִי׃
	سےکثرت	کی طاقت	بےجاتا بدل	لباس میرا	جیسے	کالرکے کُرتے میرے	مجھےہے گھیرتا
			H2664	H3830	H6310	H3801	H0247

ہے۔رکھتا میں گرفت سخت اپنی مجھے طرح کی گریبان کر پکڑ کپڑا میرا سے زور بڑے اللہ

19	הֹרָנִי	לַחֹמֶר	וָאֶתְמַשֵּׁל	כֶּעָפָר	וָאֵפֶר׃
	دیاپھینک	مجھے	میں کیچڑ	ہوں گیا ہو اور-میں	جیسے
				H6083	H0665

ہوں۔گیا بن ہی مٹی اور خاک مَیں میں دیکھنے اور ہے، دیا پھینک میں کیچڑ مجھے نے اُس

20	אֲשַׁוַּע	אֵלֶיךָ	וְלֹא	תַעֲנֵנִי	עָמַדְתִּי	וַתִּתְבֹּנֶן	בִּי׃
	ہوں پکارتا میں	سے تجھ	اور-نہیں	دیتاجواب تو	ہوں ہوتا کھڑا میں	ہے دیکھتا اور-تو	مجھے
	H7768	H0413	H3808		H5975	H0995	

ہے۔رہتا ہی گھورتا مجھے تُو لیکن جاتا، ہو کھڑا مَیں دیتا۔ نہیں جواب تُو لیکن پکارتا، تجھے مَیں

21	תֵּהָפֵךְ	לְאַכְזָר	לִי	בְּעֹצֶם	יָדְךָ	תִשְׂטְמֵנִי׃
	گیابدل	رحم ہے	پرمجھ	سے طاقت	کی ہاتھ اپنے	ہے ستاتا
	H2015	H0393		H6108	H3027	H7852

ہے۔لگا ستانے مجھے سے زور پورے کے ہاتھ اپنے لگا، کرنے ظلم پر مجھ کر بدل سلوک اپنا ساتھ میرے تُو

22	תִּשָּׂאֵנִי	אֶל־	רוּחַ	תַּרְכִּיבֵנִי	וּתְמֹגְגֵנִי	]תשוה[	(תּוּשִׁיָּה)׃
	ہے اٹھاتا	مجھے	پر	ہوا	مجھے ہے کراتا سوار	ہے اور-پگھلاتا	مجھے
	H5375	H0413	H7307	H7392	H4127	H7738	H8454

ہے۔دیتا گھلنے میں طوفان گرجتے دیتا، ہونے سوار پر ہَوا کر اُڑا مجھے تُو

23	כִּי־	יָדַעְתִּי	מָוֶת	תְּשִׁיבֵנִי	וּבֵית	מוֹעֵד	לְכָל־	חָי׃
	کیونکہ	ہوں جانتا میں	موت	گالائے واپس	مجھے	اور-گھر	کاملاقات	لیے کے زندہ ہر
		H3045	H4194	H7725		H4150	H3605	

ہیں۔جاتے ہو جمع جاندار تمام دن ایک جہاں گا پہنچائے میں گھر اُس گا، کرے حوالے کے موت مجھے تُو کہ ہوں جانتا مَیں اب ہاں،

24	אַךְ	לֹא־	בְעִי	יִשְׁלַח־	יָד	אִם־	בְּפִידוֹ	לָהֶן	שׁוּעַ׃
	یقیناً	نہیں	پرکھنڈر	بڑھاتاہاتھ	اگر	میں تباہی کی اس	لیے کے ان	چیخ	—
	H0389	H3808	H1164	H7971	H3027		H6365	H3860	H7769

دی۔آواز میں مصیبت اپنی نے اُس جب اُٹھایا نہیں خلاف کے مند ضرورت کسی ہاتھ اپنا بھی کبھی نے مَیں یقیناً

25	אִם־	לֹא	בָכִיתִי	לִקְשֵׁה־	יוֹם	עָגְמָה	נַפְשִׁי	לָאֶבְיוֹן׃
	کیا-نہیں	رویانے میں	لیے کے والے دنوں سخت	ہوئی دکھی	جان میری	لیے کے غریب	—	—
		H3808	H1058	H7186	H3117	H5701	H5315	H0034

لگا۔کھانے غم دل میرا کر دیکھ حالت کی غریبوں لگا، رونے سے دردی ہم مَیں تو تھا حال بُرا کا کسی جب بلکہ

26	כִּי	טוֹב	קִוִּיתִי	וַיָּבֹא	רָע	וַאֲיַחֲלָה	לְאוֹר	וַיָּבֹא	אֹפֶל׃
	کیونکہ	اچھائی	کی امید نے میں	اور-آئی	برائی	کیاانتظار نے اور-میں	کاروشنی	اور-آیا	اندھیرا
				H0935		H3176	H0216	H0935	H0652

تھا۔سکتا کر توقع کی روشنی مَیں حالانکہ گیا، چھا اندھیرا گھنا پر مجھ تھا۔ سکتا رکھ اُمید کی بھلائی مَیں اگرچہ آئی، مصیبت پر مجھ تاہم

27	מֵעַי	רֻתְּחוּ	וְלֹא־	דָמּוּ	קִדְּמֻנִי	יְמֵי־	עֹנִי׃
	انتڑیاں میری	ہیں ابلتی	اور-نہیں	خاموش	ملے	مجھے	دنوں
	H4578	H7570	H3808		H6923	H3117	H6040

ہے۔پڑتا سے دنوں دہ تکلیف واسطہ میرا سکتا، کر نہیں آرام کبھی اور ہے مضطرب کچھ سب اندر میرے

28	קֹדֵר	הִלַּכְתִּי	בְּלֹא	חַמָּה	קַמְתִּי	בַקָּהָל	אֲשַׁוֵּעַ׃
	سیاہ	ہوںچلتا میں	بغیر	کےسورج	ہوںہوتا کھڑا میں	میںجماعت	ہوںچلاتا میں
	H6937	H1980	H3808	H2535		H6951	H7768

> ہوں.دیتا آواز لئے کے مدد کر ہو کھڑے میں جماعت مَیں حالانکہ دیتا، نہیں تسلی مجھے کوئی اور ہوں پھرتا میں لباس ماتمی مَیں

29	אָח	הָיִיתִי	לְתַנִּים	וְרֵעַ	לִבְנוֹת	יַעֲנָה׃
	بھائی	گیابن میں	کاگیدڑوں	اور-ساتھی	کامرغوں شتر	—
	H0251	H1961		H7453	H1323	H3284

> ہوں.گیا بن ساتھی کا اُلّوؤں عقابی اور بھائی کا گیدڑوں مَیں

30	עוֹרִי	שָׁחַר	מֵעָלָי	וְעַצְמִי־	חָרָה	מִנִּי־	חֹרֶב׃
	کھالمیری	گئیہو سیاہ	پرمجھ	ہڈیاںاور-میری	ہیںجلتی	سےخشکی	—
	H5785	H7835		H6106	H2787		

> ہیں.گئی جُھلس سے سبب کے گرمی تپتی ہڈیاں میری گئی، ہو کالی جِلد میری

31	וַיְהִי	לְאֵבֶל	כִּנֹּרִי	וְעֻגָבִי	לְקוֹל	בֹּכִים׃
	گیااور-بن	میںماتم	بربطمیرا	بانسریاور-میری	میںآواز	کیوالوں رونے
	H1961	H0060	H3658	H5748		H1058

> ہے.ہوتی استعمال لئے کے والوں رونے صرف بانسری میری اور کرنے ماتم صرف سرود میرا اب